

## 促進種族平等 現行及計劃中的措施

### 政制及內地事務局

政制及內地事務局的工作大致可分為三個範疇：（一）統籌、協調及推動與內地更密切的聯繫；（二）負責政制和與選舉安排有關的工作，並與選舉管理委員會緊密聯繫，確保各級公共選舉在公平、公開和誠實的情況下舉行；及（三）負責推進消除歧視、促進平等機會和保障私隱等工作。

在提供服務時，我們致力確保所有市民，不論種族，皆有平等機會獲得相關服務。以下為本局在消除種族歧視及促進不同種族人士的平等機會方面所實行的措施。

#### 有關服務

- 政府透過提升相關的立法及支援服務，為不同種族人士提供平等機會及協助他們融入社會。在法例方面，《種族歧視條例》（第 602 章）在 2009 年全面實施，而平等機會委員會（平機會）負責執行此條例。
- 在行政方面，政制及內地事務局公布了經修訂的《促進種族平等行政指引》（“《指引》”）。《指引》自 2020 年 4 月起，適用於所有政府決策局及部門，以及其他相關機構（統稱為“公共主管當局”）。《指引》旨在提高公共主管當局在制訂、推行和檢討有關政策及措施時，要注意種族多元及共融的意識，以及給予公平合理的考慮，並協助公共主管當局貫徹這些政策目標。《指引》同時為各公共主管當局提供指導，以期使所有香港市民，不論種族，皆有平等機會獲得公共服務。
- 根據《指引》，各公共主管當局制定了措施清單，讓不同種族人士知悉有關便利他們使用相關公共服務的措施及安排。

- 政制及內地事務局支持平等機會委員會（平機會）有關促進種族平等的工作。在 2024 年 2 月，政制及內地事務局再度向平機會提供一筆額外 500 萬元的撥款，供其於 2024-27 三個年度用作推廣少數族裔的平等機會之用。資助項目包括《種族多元共融僱主約章》、種族友善校園嘉許計劃、慶祝《種族歧視條例》生效 15 周年的活動，以及其他公眾教育活動等。
- 由 2022 年 7 月 1 日起，政制及內地事務局負責少數族裔事務督導委員的秘書處工作。督導委員會由政務司司長領導，負責統籌跨政策局/跨部門在支援少數族裔人士方面的工作。

## 現行措施

### 備有其他八種語言版本的刊物

- 與不同種族人士相關的主要刊物，例如《指引》、由各公共主管當局所制定的措施清單匯編，以及本局安排翻譯和傳譯服務的周年統計數字，均備有中文、英文及其他八種語言的版本，並載於本局網頁，以供閱覽<sup>1</sup>。
- 統籌各政府政策局及部門在其網頁上就有關少數族裔的政策及服務提供八種語言的表述。本局網頁的相關表述亦已推出。
- 我們非常重視不同種族人士在不同人權報告的諮詢過程中所提出的意見。諮詢文件及相關的新聞公報亦已翻譯成一些香港市民常用的語文，以供中文和

<sup>1</sup> 《指引》、措施清單匯編及翻譯和傳譯服務周年統計數字的連結分列如下：

[https://www.cmab.gov.hk/tc/issues/equal\\_admin\\_guideline.htm](https://www.cmab.gov.hk/tc/issues/equal_admin_guideline.htm)

[https://www.cmab.gov.hk/tc/issues/equal\\_agpre.htm](https://www.cmab.gov.hk/tc/issues/equal_agpre.htm)

[https://www.cmab.gov.hk/tc/other\\_information/racial\\_equality.htm](https://www.cmab.gov.hk/tc/other_information/racial_equality.htm)

上述文件備有中文、英文及另外八種語言的版本，分別是印尼語、印度語、尼泊爾語、旁遮普語、他加祿語、泰語、烏爾都語及越南語。

英文能力有限的人士閱讀。如有需要，我們會繼續安排翻譯相關文件。

### 語言服務

- 不論任何種族背景的市民，均可以透過電郵、傳真、郵遞信件及電話，索取及查詢有關政制及內地事務局工作的資料。如有需要，本局會為服務使用者安排適切的傳譯／翻譯服務。
- 我們已向同事，特別是前線人員，提供有關向服務使用者安排語言服務的操作手冊及說明，以確保他們知悉促進種族平等的語言服務政策及熟悉既定的工作程序。
- 本局接待處備有語言識別卡及「融會中心」電話傳譯服務熱線的資料，以便利本局職員與有需要的市民溝通。
- 除收集資料外，前線人員亦會記下提供語言服務的經驗和觀察所得。為此，我們已編製表格，方便日後進行檢討和改善服務。

### 參加非華裔學生實習計劃

- 政制及內地事務局按實習計劃向非華裔學生提供實習職位，協助他們積累工作經驗和提升就業競爭力。該計劃同時有助本局職員認識工作間的種族多元性和文化差異。

### 日後工作評估

本局定期檢討為不同種族人士所提供的服務。我們亦會參考本局職員及服務使用者的回應及意見以及相關數據和資料，持續評核和改善服務。

已採取／將採取  
的額外措施

本局會繼續安排同事，特別是前線及新入職同事參加相關的培訓及經驗分享會，以提升他們對種族平等的意識及敏感度。

如對政制及內地事務局促進種族平等的現行及計劃中的措施有任何查詢，可透過以下途徑聯絡行政主任（行政）3 黃倩樺女士：

電話：2810 2127  
傳真：2179 5284  
電郵：[cmabenq@cmab.gov.hk](mailto:cmabenq@cmab.gov.hk)  
郵寄：香港添馬添美道 2 號政府總部（東翼）13 字樓

政制及內地事務局  
2025 年 6 月